

one hundred

Wisdom Stories

from around the world

一分钟



智慧

[英] 玛格丽特·斯尔夫 著

Margaret Silf

李夏 / 译

中国福利会出版社

一分钟



智慧

[英] 玛格丽特·斯尔夫 著

Margaret Silf

李夏 / 译

中国福利会出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

一分钟智慧 / (英) 斯尔夫主编; 李夏译. - 上海:
中国福利会出版社, 2006. 5
ISBN 7-5072-1207-6/I · 107

I. 一... II. ①斯... ②李... III. 故事-作品集-
世界 IV. 114

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第049752号

一分钟智慧

玛格丽特·斯尔夫 著

责任编辑 郑晓方
装帧设计 奇文云海
出版发行 中国福利会出版社
社 址 上海市常熟路 157 号
邮政编码 200031
电 话 021-64373790
传 真 021-64335603
电子信箱 cwiph@126.com

经销 全国新华书店
印制 上海译文印刷厂
开本 880×1230 1/32
印张 6.5
字数 110 千字
版次 2006 年 5 月第 1 版
印次 2006 年 5 月第 1 次印刷
书号 ISBN 7-5072-1207-6/I · 107
定价 18.00 元

目

录

LAZI SHIJIIE GEDI DE ZHIHUIGUSHI

命运

- 故事 1 美丽的友谊 1
- 故事 2 蛞蝓吉奥尼牟 3
- 故事 3 珍珠 6
- 故事 4 艺术家 8
- 故事 5 盐偶 10
- 故事 6 成为真的 12
- 故事 7 什么是生命 14
- 故事 8 小溪 16
- 故事 9 采石人 18
- 故事 10 圣山之地 20
- 故事 11 永恒的树 22

日常生活中的宝藏

- 故事 12 好国王 25
- 故事 13 漏水的桶 27
- 故事 14 天赐之宝 29
- 故事 15 劳作者 31



故事 16	有魔力的花瓶	33
故事 17	隐藏的宝贝	35
故事 18	制造母亲的诀窍	37
故事 19	乐观主义和悲观主义者	40
故事 20	齐特琴	41
故事 21	金色的球	43

美好战胜邪恶

故事 22	岩洞	45
故事 23	长柄勺	46
故事 24	老人的遗嘱	48
故事 25	有瑕疵的红宝石	50
故事 26	两面镜子	52
故事 27	一片雪花的重量	54
故事 28	苹果核	56
故事 29	被偷的气味	58
故事 30	窗户	60
故事 31	两兄弟	63
故事 32	两个冠军	65
故事 33	裁决	67

永存的价值

故事 34	拍卖	69
故事 35	渔夫的梦想	72
故事 36	酋长的三个儿子	74

故事 37	黎明的标志	76
故事 38	只多一只羊	77
故事 39	皇帝的礼物	79
故事 40	学生圣诞老人	81
故事 41	两个儿子的故事	83
故事 42	生命之水	85
故事 43	客人的发言	87

警 诫

故事 44	弃城	89
故事 45	投资	91
故事 46	拐杖	93
故事 47	舞鹤	95
故事 48	魔鬼的学徒	97
故事 49	恶狗	99
故事 50	石头的启示	100
故事 51	造火者	102
故事 52	洋葱	104
故事 53	水獭的孩子们	106
故事 54	摄魂者	108
故事 55	鹌鹑和猎人	110
故事 56	上帝的帽子	112
故事 57	城门口	114
故事 58	林子里的狼	116
故事 59	狐狸和熊	118



故事 60	陌生人的礼物	120
故事 61	出租房	122
故事 62	三明治晚餐	124
故事 63	一茶勺油	126
故事 64	三个筛子	128
故事 65	两兄弟	130
故事 66	泥径	132
故事 67	两个问题	133
故事 68	服从的仆人和不服从的仆人	136

耐心和决心

故事 69	火焰的力量	138
故事 70	永不放弃的青蛙	139
故事 71	好运？厄运？	141
故事 72	隐藏的绿宝石	143
故事 73	母亲的信	145
故事 74	种子	147
故事 75	试金石	149
故事 76	冲突	151
故事 77	盛梦的篮子	153

奉献

故事 78	竹	156
故事 79	向日葵和麻雀	159
故事 80	乞讨者——国王	161

故事 81	独坐的女孩	163
故事 82	圣诞礼物	166
故事 83	一个兄弟的奉献	168
故事 84	换破布者	170
故事 85	王子和燕子	174
故事 86	船	177
故事 87	滚动的硬币	179

我们与万物的关系

故事 88	合作	181
故事 89	地图	183
故事 90	芥菜籽	185
故事 91	协议	187
故事 92	完美的地球	189
故事 93	汤石	191
故事 94	猴子,青蛙和獾	193
故事 95	“万岁”	196

命运

LAZI SHUIE GEDI DE ZHIHUGUSHI

故事 1 美丽的友谊

从前有个美丽的女子，经常在城里的街上散步，无论她走到哪里，人们都会注意到她。每个人都想和她交谈，听她说话，问她问题，和她一起消磨时间。在同一个城市里，有一个贫穷的女孩子，她身上披着破布，虽然也十分美丽，却没有人留意她或者愿意与她交往。她既孤独又悲哀。她常常凝视着那个美丽的衣着华丽的女子，看着人们对她如何爱慕追随。她非常渴望人们也能注意到她，她的内心那么丰富，她愿意和人们分享，但却没有人愿意聆听。

于是有一天，披着破布的小女孩鼓起勇气对穿着华贵的女子羞涩地说：“请原谅，我能要求你给我一个恩惠吗？”那个优雅的女子心地也十分善良，她立刻回过头来，微笑着对贫穷的小姑娘说：“当然可以，我能为你做什么？”

小姑娘要试一下自己的运气，她说：“是这样的，你非常美丽，穿戴得也十分优雅，每个人都注意到你，而我很穷，没有精致的衣服，人们的眼睛里根本就看不到我。如果我能够藏进你那美丽的大氅，和你一起走过大街，你只需要给我仅仅一天的时间，我就会很快活了。因为那样的话每当人们停下来看你时，他们也会注意到我。我有很重要的事情要告诉他们，他



们知道了，会觉得十分有价值。”

优雅尊贵的女子立刻答应了小女孩的请求。于是第二天早上她将自己精美的披肩搭在小女孩的身上，她们俩一起走过大街。每到一处，就像平时一样，人们停下来赞叹那美丽的女子，他们同时也注意到了裹在优雅女子的华丽衣服下的小女孩。她们一边走，美丽女子一边和小女孩谈话。她询问小女孩的一切，对她所说的都很感兴趣。她发现这个破布包裹下的贫穷的小女孩其实充满智慧。她们两人很快就成为了最好的朋友，她们俩那么要好，从那以后，她们就没舍得分离过。至今，她们还仍然在一起，走过整个世界。

一个传统故事的重述



来自世界各地的智慧故事

LAIZI SHUIE GEDI DE ZHIHUIQUSHI

故事 2 蛞蝓吉奥尼牟

一天，蛞蝓吉奥尼牟心想：“青蛙到哪里去了？他游到池塘上面，就从视线里消失了，然后扑通一声，他又回来了。”

一条米诺鱼调皮地说：“你为什么不自己去问问他呢？”谁都知道青蛙对小蛞蝓可没有多少耐心，但蛞蝓还是鼓起了勇气，他礼貌地问：“尊敬的青蛙先生，如果您允许的话，我想向您打听一点事。”

青蛙回答道：“我不允许，但你如果非要问的话，就快问吧！”

吉奥尼牟非常羞涩地说：“那你能否告诉我在这个世界上有什么东西？”

青蛙轻蔑地说：“好吧，我告诉你。有干燥的陆地，上面长着绿草，河边的低地上布满了金色的毛茛和甜蜜的白色雏菊。有蓝天、梦游的白云，还有灿烂的阳光。”

“哇！”吉奥尼牟惊叹起来。他难以想像一个超乎阴暗的池水之上的世界。他向往地重复道：“干燥的陆地？你能在上面游泳吗？”

“当然不能！”青蛙格格地笑起来：“干燥的陆地不是水，这为什么叫做干燥的陆地！”他吹出几个泡泡，表示他觉得十分



可笑。

吉奥尼牟坚持追问：“那它是什么呢？”

已经被这些问题惹恼了的青蛙索性提出：“你是我碰上过的最爱刨根问底的生物。你既然这么想知道那上面有什么，我就把你驮在背上让你自己去看个究竟吧。”

吉奥尼牟十分欣喜，他爬上青蛙的背，一起升上去了！

但当他们到达池塘表面时，“哗”的一声，他又摔回了水里，几乎喘不过气来。他抓住一棵水生植物的茎，因为震惊和失望而颤抖着，直到青蛙游了过来。

他泣道：“在这池塘之上除了死亡什么都没有，你为什么告诉我那些关于美丽的颜色和明亮的阳光的故事？”

青蛙严厉地说：“我告诉你这些‘故事’，是因为他们是真的。你只知道这个小小的池塘，所以你不会相信除此而外还有别的。”说完，他游走了。

许多天过去了，吉奥尼牟再没看见青蛙。但当日子变得越来越温暖，吉奥尼牟开始产生一种奇怪的感觉。他的眼睛变得大而明亮，体内似乎有一种巨大的力量驱使他向上去，向上去！他开始慢慢地沿着一棵纸纱草的茎挣扎着向上升去。他的兄弟们焦急地聚集在周围，央求他不要离去。他们喊道：“不要离开我们！”

他喘息着说：“我必须走。”

“那许诺你一定会回来，告诉我们那上面有什么。不要把我们忘了。”他们恳求道。

吉奥尼牟坚决地回答：“绝不会的。我永远都不会忘记你们。我一定会返回并告诉你们我看到的一切。”然后他去了。

他的兄弟们等了他很长时间，然而他再没有回来。最后他们放弃了再次见到他的希望，他们辛酸地说：“他忘记了我们。”

吉奥尼牟没有忘记他的兄弟们，但他无法再返回他们中间。他已经变成了一只炫目的金龟子，舞动他闪闪发光的翅膀在阳光中冉冉上升。他可以飞过绿色的草地，那里满是金色的毛茛和甜美的白色雏菊，他还可以直飞到蓝色的天空上去。

吉奥尼牟不会忘记他的兄弟们，有一天，他们也会离开那池塘；有一天，他们会一起自由自在地飞翔。

潘特维尼琼重述故事的缩写

故事 3 珍珠

很早很早以前，那时候纪年几乎都还没有开始，有一个牡蛎，一生都住在全是沙子的海底，漫无目的地在海洋深处的泥里漂移。

6 一个夜晚，浩月当空，明亮的光芒直射进了海洋深处最黑暗的地方。牡蛎注意到那穿过海水的强烈月光，这光芒穿过她坚硬的外壳，深深地打动了她的身体和心灵。那神秘的光芒以一种她不能理解的方式，牢牢地吸引住她，就好像被磁铁吸住一样，她升向海面，升向光的来源。

她稳稳地穿水而上，当她冲破海面，顿时被夺目的光辉所笼罩，这光辉直接而灿烂，和水下完全不同。它以无形的不可抗拒的力量邀约她，让她向着高于一切的存在敞开她自己。她的贝壳在这个魔咒之下松开了一条缝，刚好足够将一缕月光永恒地收入她最深处的自我。

她只是一个平凡的生命，奇观只对她展示短暂的一瞬。海浪把她重新沉入海底，但珍珠已经开始在她体内孕育，在那天堂般的际遇中，她受孕了，珍珠在她身体中开始慢慢地，难以察觉地成长，贯穿了她的整个生命。

牡蛎变老了，但从未忘怀她心中珍藏的宝物。但灰色的



一天来临了，大海变得狂野起来，动荡不安。一只渔船的阴暗影子投射在海底，当她还没来得及明白发生了什么，牡蛎已经被死亡之网拴住了，提出了海面。她的心沉了下去，她身体里的珍珠因为害怕而颤抖。她在船底战栗着，对即将发生的事情充满恐惧。

夜晚降临，风暴减弱了，满月在灰黑色的天空中，就像一个巨大的贝母，又一次将光芒撒在平静的海洋上。衰老的牡蛎从船底深处，最后一次凝视天空，她能感受到采珠人温柔的手正抬起她。

她屏住呼吸，采珠人把她放在手指之中，撬开她已留下岁月痕迹的外壳，注视着他手中的珍珠，珍爱地低语道：“小珍珠，我一直都在等待你。没有你，我的永恒的项链就不能完工。”他小心翼翼地捧着它，来到一串巨大的珍珠面前，这些珍珠远远地伸向地平线，每一个都被采珠人奉若至宝。他将她加入光的环中，然后把这闪烁发光的项链环绕到地球身上。

直到今天，珍珠之晕仍然环绕着地球，闪耀着永恒的光芒。

一个传统故事的重述

故事 4 艺术家

一个阳光灿烂的日子里，两张纸在正午的温暖中晒着太阳，享受着夏天的乐趣。一张纸叫做雪白。她浑身洁白，为自己与生俱来的纯洁十分自豪。她对她的同伴说：“看看我，你以前见过像我这样美丽的白纸吗？”她的伙伴，叫做纯如破晓，同样也非常洁白，完全没有一点瑕疵。两张纸在正午的阳光下，彼此交相辉映。

8 远处，一个身影出现在地平线上，引起了她们的注意。他向她们走过来，走得越来越近。

“这是谁啊？”雪白问。

“他胳膊下面夹着什么东西啊？”纯如破晓也很好奇。

身影越走越近，离两张纸只有几米远了。

在他的胳膊下，是一块调色板和画笔。他的眼里闪烁着一种好奇的做梦一般的光芒，是温柔的爱的光芒。在他的心里，他怀有一个梦想。

雪白问纯如破晓：“你觉得他想干什么？他不会在我们身上作画吧？”

听到这话，纯如破晓不由得退缩了一下，她喃喃低语道：“我猜这正是他想要做的事情。”

雪白抗议道：“我绝不会让他在我身上作画。没有什么画家可以来玷污我的纯洁。”

纯如破晓思索着，说：“可如果他是一个艺术大师呢？那他就可能在我们空空如也的洁白上创造出一幅大师之作，他可能把我们变成杰作。”

雪白说：“但是，他也可能把我们完全糟蹋了。不，我不打算冒这样的险。直到我死的那天，我都要保持我的纯洁。”

这时艺术家走上前来询问她们他是否可以在她们纯洁的白色上画下他的梦想。

雪白说：“不可能！”她于是保持着她的洁白与空白，直到最后有一天风雨把她重新变成纸浆。

纯如破晓说：“按你的心愿处置我吧。我信任你。我把自己交给你的双手。”于是艺术家把她变成了一件杰作——他心中梦想的独一无二的美丽再现。在未来的岁月里，许多人都会来欣赏艺术家的画作，在画作的深刻和美丽之中，他们找到自己失落的梦。

一个传统故事的重述